
**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za teška
kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 24. septembar 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orié, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 24. septembra 2012. godine

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

POVERLJIVO

**ODLUKA PO STANIŠIĆEVOM ZAHTEVU ZA PRODUŽETAK
PRIVREMENOG BORAVKA NA SLOBODI**

Tužilaštvo

g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića

g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Republika Srbija

Posredstvom Ambasade Republike Srbije
u Kraljevini Holandiji

Branioci Franka Simatovića

g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

Vlada Kraljevine Holandije

I. ISTORIЈAT POSTUPKA

1. Dana 16. jula 2012. godine, Veće je odobrilo privremeno puštanje na slobodu optuženog Jovice Stanišića (dalje u tekstu: optuženi) od 20. jula do 4. oktobra 2012. godine (dalje u tekstu: Odluka).¹ Veće je utvrdilo da prisustvo optuženog na Međunarodnom sudu nije obavezno do iznošenja završnih reči, koje je u tom trenutku bilo zakazano za period od 9. do 11. oktobra 2012. godine.²

2. Dana 11. septembra 2012. godine, Veće je odlučilo da se završni pretresni podnesci podnesu nedelju dana nakon donošenja poslednje odluke u vezi s dokazima u ovom predmetu i da iznošenje završnih reči započne u trećeg utorka nakon podnošenja završnih pretresnih podnesaka.³

3. Dana 13. septembra 2012. godine, Stanišićeva odbrana je zatražila izmenu uslova privremenog boravka na slobodi optuženog kako bi mu se omogućilo da se u Hag vrati pet dana pre početka iznošenja završnih reči (dalje u tekstu: Zahtev).⁴ Dana 20. septembra 2012. godine, tužilaštvo je neformalnim putem dostavilo obaveštenje da se ne protivi Zahtevu.

II. MERODAVNO PRAVO

4. Veće podseća i upućuje na merodavno pravo kojim je regulisano privremeno puštanje na slobodu optuženog kako je izneto u prethodnoj odluci.⁵

III. DISKUSIЈA

5. Veće podseća na svoju prethodnu diskusiju o kriterijumima iz pravila 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) vezanim za privremeno puštanje na slobodu optuženih.⁶ Veće je razmotrilo izveštaje

¹ Odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 16. jul 2012. godine (poverljivo), par. 15(3)(a) i (c); Odluka o uslovima privremenog puštanja na slobodu optuženog Stanišića, 24. avgust 2012. godine (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka o uslovima).

² Odluka, par. 14.

³ Odluka po Zahtevima vezanim za završne pretresne podneske i izmenjeni nalog o rasporedu, 11. septembar 2012. godine.

⁴ Drugi Zahtev Stanišićeve odbrane za izmenu uslova Stanišićevog privremenog boravka na slobodi na osnovu Odluke po Zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu od 16. jula 2012. godine, 13. septembar 2012. godine (poverljivo), par. 3.

⁵ Odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom zimskog raspusta, 19. decembar 2011. godine (poverljivo), par. 6-7.

⁶ Odluka, par. 7; Odluka o uslovima, str. 1.

Prevod

Republike Srbije (dalje u tekstu: Srbija) o pridržavanju optuženog uslova privremenog boravka na slobodi.⁷ Veće je i dalje uvereno da će se optuženi, ako se njegov privremeni boravak na slobodi produži, pojaviti na suđenju i da neće predstavljati opasnost ni po koju žrtvu, svedoka ili drugu osobu.

6. Veće će sada razmotriti da li je primereno da optuženom produži privremeni boravak na slobodi. Veće podseća na svoju prethodnu diskusiju u vezi s tim.⁸ U Odluci, Veće je odredilo uslove za nadzor, lečenje i izveštavanje o zdravlju optuženog, što uključuje na nadležni lekar telefonom postavi pitanja optuženom jednom u svake tri nedelje.⁹ Veće je pregledalo izveštaje o zdravlju optuženog i lečenju pre i tokom njegovog privremenog boravka na slobodi.¹⁰ Veće nije dobilo informacije koje bi ukazivale da bi produženje privremenog boravka na slobodi optuženog remetilo lečenje optuženog. Veće će uputiti nadležnog lekara da konsultuje lekare koji leče optuženog i dostavi dodatne informacije po tom pitanju. Veće zaključuje da bi, pod uslovom da to ne remeti lečenje optuženog, produženje njegovog privremenog boravka na slobodi bilo primereno pod uslovima navedenim u Odluci.

7. U ovom trenutku nije predviđeno svedočenje nijednog svedoka. Kako stvari stoje, prisustvo optuženog na Međunarodnom sudu nije obavezno do završnih reči. Datum iznošenja završnih reči biće određen nakon podnošenja završnih pretresnih podnesaka, koji će biti podneti nakon donošenja poslednje odluke u vezi s dokazima u ovom predmetu. Veće u ovom trenutku predviđa da završne reči neće biti iznete pre kraja novembra ili decembra 2012. godine. Veće smatra da je do tog trenutka primeren privremeni boravak na slobodi. Ukoliko se odobri zahtev za pristupanje svedoka u postupku replike ili duplike, Veće će pozvati optuženog da se vrati s privremenog boravka na slobodi. U ovim okolnostima, Veće će produžiti privremeni boravak optuženog na slobodi, s tim što će precizan datum povratka biti određen čim se zaključi raspored iznošenja završnih reči. Veće će pomno pratiti i detaljno razmotriti kakav bi uticaj eventualne promene u rasporedu završnih reči imale na

⁷ Izveštaji Republike Srbije u vezi s privremenim puštanjem na slobodu optuženog Jovice Stanišića od 3, 13, 15, 16, 23 i 31. avgusta 2012. godine i 7. i 12. septembra 2012. godine (poverljivo i *ex parte*) i 21. septembra 2012. godine (poverljivo).

⁸ Odluka, par. 7-14.

⁹ Odluka, par. 15(2)(c); Odluka o uslovima, str. 2.

¹⁰ Izveštaj Republike Srbije o lekarskom pregledu optuženog Jovice Stanišića na Vojno-medicinskoj akademiji u Beogradu 7. avgusta 2012. godine, 15. avgust 2012. godine (poverljivo); Izveštaji nadležnog lekara od 19. jula, 10. i 30. avgusta 2012. godine i 20. septembra 2012. godine (poverljivo).

Prevod

trajanje privremenog boravka optuženog na slobodi i može, *proprio motu*, ponovno razmotriti da li je privremeni boravak optuženog na slobodi i dalje primeren.

IV. DISPOZITIV

8. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 54 i 65 Pravilnika, Veće

Delimično **ODOBRAVA** Zahtev;

UPUĆUJE nadležnog lekara da se konsultuje s lekarima koji leče optuženog i da do 28. septembra 2012. godine Veću podnese izveštaj da li bi produženje privremenog boravka optuženog na slobodi do decembra 2012. godine na bilo koji način remetilo lečenje optuženog;

MENJA Odluku i **NALAŽE**:

1. da se optuženi vrati na Međunarodni sud do datuma koji će Veće odrediti čim bude zaključen raspored iznošenja završnih reči i o čemu će obavestiti Sekretarijat, strane u postupku, Srbiju i vlasti Holandije (dalje u tekstu: datum povratka);
2. da u povratku, optuženi bude u pratnji službenih lica koje odredi Srbija, koja će optuženog predati u nadležnost holandskih vlasti na aerodromu Schiphol pre ili na dan datuma povratka i da holandske vlasti potom prebace optuženog natrag u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija; i

POJAŠNJAVA da svi drugi uslovi navedeni u Odluci ostaju na snazi.

Prevod

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 24. septembra 2012. godine,
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]